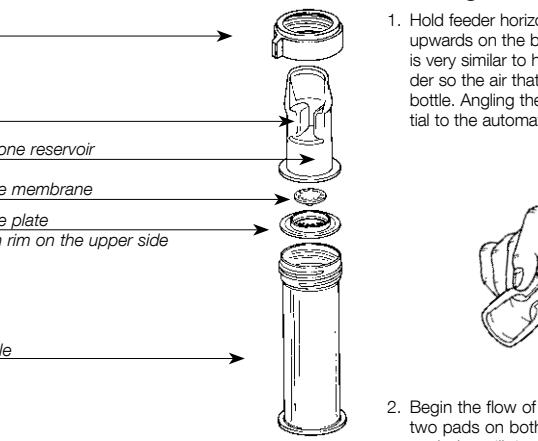




EN SoftCup™ Advanced Cup Feeder

The SoftCup Advanced Cup Feeder facilitates feeding babies with sucking difficulties. It is an excellent alternative to cup feeding.

Assembly

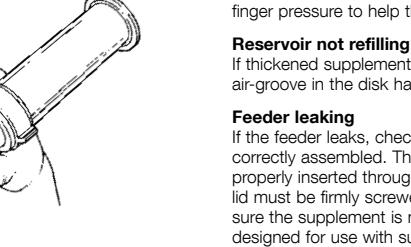


3. Release the pads and some milk will enter the reservoir.

After each feeding
If there is some milk left in the feeder, hold it nearly horizontal over a sink before unscrewing the lid. The valve should remain in the reservoir, to prevent milk from spilling. Take the feeder apart, making sure that the valve is separated from the reservoir. Wash all parts in warm soapy water. Rinse thoroughly with cold water. Do not turn the reservoir inside out or push brushes, etc. through the slit in the reservoir.

Feeding the Baby

1. Hold feeder horizontally, with a slight angle upwards on the bottom of the bottle. Positioning is very similar to holding a pencil. Angle the feeder so the air that remains rises to the end of the bottle. Angling the bottle in this manner is essential to the automatic refill feature of the reservoir.



2. Begin the flow of milk by gently squeezing the two pads on both sides of the reservoir. This will push the milk in the feeding tip of the reservoir.

3. Use the tip of the reservoir to tickle baby's mouth open. Lay the rim of the reservoir on baby's lower lip.

4. Tip the feeder so that the milk pooling in the reservoir is fed to baby.

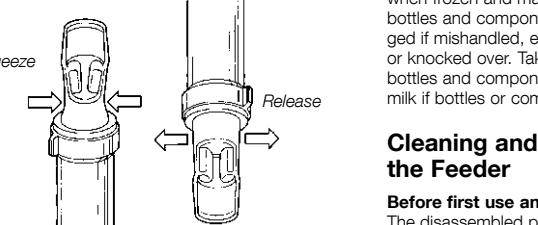
The milk should be lapped by the baby and with encouragement this will automatically happen.

Please seek consultation when using this product and follow recommendations from professionals.

Important Safeguards

Plastic bottles and component parts become brittle when frozen and may break when dropped. Also, bottles and component parts may become damaged if mishandled, e.g. dropped, over-tightened, or knocked over. Take appropriate care in handling bottles and components. Do not use the breast milk if bottles or components become damaged.

Filling the Reservoir



Cleaning and Sanitizing the Feeder

Before first use and once daily

The disassembled parts of the feeder should be boiled for 5 min., preferably in distilled water. When used in hospitals all disassembled parts can be autoclaved to a maximum of 134 °C for 3 (or 18) min. or 125 °C for 15 min. To avoid damage during sterilization, sterilize parts without applying external pressure on parts.

3. Repeat filling steps 1–3 until the reservoir is almost filled, approximately up to the bottom of the pads. As baby is fed, the reservoir will automatically refill by squeezing just below the pads.

Dem Baby Milch geben
1. Den Trinkbecher wie einen Bleistift halten, Boden der Flasche leicht aufwärts, so dass die Restluft im Flaschenboden bleibt. Die richtige Haltung ist sehr wichtig, damit sich das Mundstück durch Zusammendrücken unterhalb der Kammern automatisch nachfüllt.

Helpful Hints

Reservoir not filling properly
Make sure the slit in the pad is open. Use stronger finger pressure to help the flow of milk.

Reservoir not refilling automatically
If thickened supplements are used, check that the air-groove in the disk has not become blocked.

Feeder leaking

If the feeder leaks, check that the feeder has been correctly assembled. The stud of the valve must be properly inserted through the hole in the disk. The lid must be firmly screwed onto the bottle. Make sure the supplement is not too hot. The feeder is designed for use with supplement at room temperature and should not be used with hot liquids. Check to see if either the valve membrane or reservoir is visibly damaged and needs replacing.

Material
Reservoir and valve membrane: Silicone
Other parts: Polypropylene

Disposal

According to local regulations.

Medela also offers a Disposable Baby Cup Feeder. It is available in sets of 10 pieces.



This symbol indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation 1935/2004.

Ordering Specifications

Art. No.	Description
820.7004	Reservoir
820.0014	Valve membrane
810.0503	Valve plate
810.7066	Lid
810.0137	Bottle

DE SoftCup™ Spezial-Trinkbecher

Der SoftCup Spezial-Trinkbecher erleichtert bei grossen Saugproblemen die Nahrungsaufnahme. Somit ist er eine ausgezeichnete Alternative zur Becherfütterung.

Zusammensetzen



3. Das Mundstück loslassen, Milch fließt jetzt in das Mundstück.

4. Schritte 1 bis 3 wiederholen, bis das Mundstück ungefähr bis unterhalb der Kammern gefüllt ist. Die valve sollte im Mundstück bleiben, bevor der Schraubverschluss gelöst wird. Das Ventil sollte im Mundstück bleiben, um das Herausspritzen der Milch zu vermeiden. Den Trinkbecher auseinandernehmen und die Membrane vom Ventil-Plättchen trennen. Damit alle Milchreste entfernt werden, das Mundstück mit Seifenwasser füllen und durch Druck auf die Kammern entleeren. Diesen Vorgang mit klarem Wasser wiederholen. Alle Teile in warmem Seifenwasser reinigen und gründlich mit kaltem Wasser spülen. Das Mundstück nicht umstülpen und keine Bürsten usw. durch den Schlitz im Mundstück pressen.

Dem Baby Milch geben

1. Den Trinkbecher wie einen Bleistift halten, Boden der Flasche leicht aufwärts, so dass die Restluft im Flaschenboden bleibt. Die richtige Haltung ist sehr wichtig, damit sich das Mundstück durch Zusammendrücken unterhalb der Kammern automatisch nachfüllt.

Hinweise

Mundstück wird nicht richtig gefüllt
Sicherstellen, dass der Schlitz im Mundstück offen ist. Stärkeren Druck auf das Mundstück ausüben, um den Fluss in Gang zu bringen.

Mundstück füllt sich nicht automatisch nach

Falls dickliche Flüssigkeit verwendet wird, ist sicherzustellen, dass diese den Luftschlitz im Ventil-Plättchen nicht blockiert.

System leckt

Wenn das System leckt, kontrollieren, ob der Trinkbecher richtig zusammengesetzt ist. Das Zäpfchen der Membrane muss vollständig im Loch des Ventil-Plättchens stecken. Der Schraub-Deckel muss fest auf die Flasche geschraubt sein. Sicherstellen, dass die Flüssigkeit nicht zu heiß ist. Kontrollieren, ob entweder die Membrane oder das Mundstück beschädigt ist und ersetzt werden muss.

Die Milch sollte vom Baby aufgescheckt werden und wenn man es dazu ermuntert, wird das automatisch geschehen. Lassen Sie sich bitte in Bezug auf die Verwendung dieses Produkts beraten und folgen Sie die Empfehlungen der Fachleute.

Material

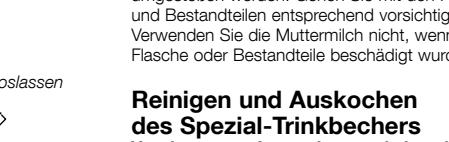
Mundstück und Ventilmembrane: Silikon
Restliche Teile: Polypropylen

Entsorgung

Gemäß den lokalen Vorschriften.

Für den Einmalgebrauch eignet sich der Medela Einweg-Trinkbecher hervorragend. Er ist in Sets à 10 Stück erhältlich.

Mundstück füllen



Reinigen und Auskochen des Spezial-Trinkbechers

Vor der ersten Anwendung und einmal täglich

Alle zerlegten Teile des Trinkbechers 5 Min. auskochen. Wenn Kalkreste erscheinen, destilliertes Wasser verwenden oder etwas Speise-Essig ins Wasser geben. Im Spülbecken können alle zerlegten Teile autoklaviert werden, 134 °C 3 (oder 18) Min. oder 125 °C 15 Min. Um Verformungen während des Sterilisierens zu vermeiden, dürfen die Teile zum Autoklavieren nicht belastet oder gestapelt werden.

3. Relâcher la pression; le lait s'écoule maintenant dans l'embout buccal.

4. Recommencer la procédure décrite aux points 1 à 3 de manière à remplir l'embout buccal env. jusqu'à la limite inférieure des orifices d'admission. Lorsque l'enfant boit, l'embout se remplit automatiquement après compression des réservoirs d'admission du liquide.

Montage



Nach jeder Anwendung

Es wird empfohlen, den SoftCup unmittelbar nach der Anwendung zu reinigen. Falls noch Restmilch im Trinkbecher ist, diesen beinahe horizontal über den Ausguss halten, bevor der Schraubverschluss gelöst wird. Das Ventil sollte im Mundstück bleiben, um das Herausspritzen der Milch zu vermeiden. Den Trinkbecher auseinandernehmen und die Membrane vom Ventil-Plättchen trennen. Damit alle Milchreste entfernt werden, das Mundstück mit Seifenwasser füllen und durch Druck auf die Kammern entleeren. Diesen Vorgang mit klarem Wasser wiederholen. Alle Teile in warmem Seifenwasser reinigen und gründlich mit kaltem Wasser spülen. Das Mundstück nicht umstülpen und keine Bürsten usw. durch den Schlitz im Mundstück pressen.

Administration du lait à l'enfant

1. Tenir le biberon à la manière d'un crayon, en inclinant légèrement le fond de celui-ci vers le haut afin que l'air résiduel y reste concentré. La bonne tenue du biberon-tasse est très importante, car le remplissage automatique de l'embout en dépend.

Hinweise

Mundstück wird nicht richtig gefüllt
Sicherstellen, dass der Schlitz im Mundstück offen ist. Stärkeren Druck auf das Mundstück ausüben, um den Fluss in Gang zu bringen.

Mundstück füllt sich nicht automatisch nach

Falls dickliche Flüssigkeit verwendet wird, ist sicherzustellen, dass diese den Luftschlitz im Ventil-Plättchen nicht blockiert.

Le système fuit

Si le système fuit, vérifier que les différents composants ont été correctement assemblés: en particulier, que l'ergot de la membrane est entièrement enclos dans le corps de la valve et que la bague est bien vissée. Vérifier également que le liquide ne soit pas trop chaud. Contrôler l'état de la membrane ou de l'embout qui, en cas de détérioration, doivent être remplacés.

Matériaux

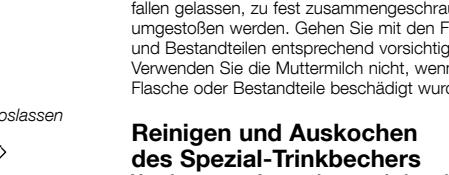
Embout buccal et membrane: Silicone
Autres composants: Polypropylène

Recyclage

Conformément à la réglementation locale.

Pour les utilisations ponctuelles, vous pouvez utiliser le gobelet à usage unique Medela, disponible par sachet de 10.

Remplissage de l'embout



Nettoyage et stérilisation du biberon-tasse

Avant la première utilisation et une fois par jour

Faire bouillir 5 min. tous les composants du biberon-tasse. Si des résidus calcaires apparaissent, utiliser de l'eau distillée ou ajouter un peu de vinaigre à l'eau. En milieu hospitalier, toutes les pièces peuvent être stérilisées à l'autoclave, 3 (ou 18) min. à 134°C ou 15 min. à 125°C. Pour éviter toute déformation lors de la stérilisation, ne pas soumettre à charge les différents éléments, ni les empiler.

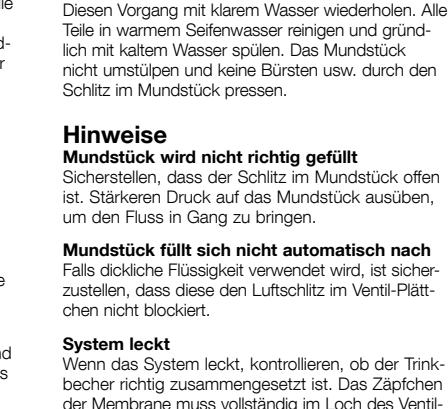
Références

No d'article	Description
820.7004	Embout buccal en forme de tasse
820.0014	Membrane
810.0503	Corps de valve
810.7066	Bague filetée
810.0137	Biberon

FR SoftCup™ Biberon-tasse spécial

Le biberon-tasse SoftCup facilite l'alimentation des bébés rencontrant des difficultés de succion ou nécessitant un complément de lait. Il constitue ainsi une excellente alternative à l'alimentation au gobelet.

Montage



Nach jeder Anwendung

Es wird empfohlen, den SoftCup unmittelbar nach der Anwendung zu reinigen. Falls noch Restmilch im Trinkbecher ist, diesen beinahe horizontal über den Ausguss halten, bevor der Schraubverschluss gelöst wird. Das Ventil sollte im Mundstück bleiben, um das Herausspritzen der Milch zu vermeiden. Den Trinkbecher auseinandernehmen und die Membrane vom Ventil-Plättchen trennen. Damit alle Milchreste entfernt werden, das Mundstück mit Seifenwasser füllen und durch Druck auf die Kammern entleeren. Diesen Vorgang mit klarem Wasser wiederholen. Alle Teile in warmem Seifenwasser reinigen und gründlich mit kaltem Wasser spülen. Das Mundstück nicht umstülpen und keine Bürsten usw. durch den Schlitz im Mundstück pressen.

Administration du lait à l'enfant

1. Tenir le biberon à la manière d'un crayon, en inclinant légèrement le fond de celui-ci vers le haut afin que l'air résiduel y reste concentré. La bonne tenue du biberon-tasse est très importante, car le remplissage automatique de l'embout en dépend.

Hinweise

Mundstück wird nicht richtig gefüllt
Sicherstellen, dass der Schlitz im Mundstück offen ist. Stärkeren Druck auf das Mundstück ausüben, um den Fluss in Gang zu bringen.

Mundstück füllt sich nicht automatisch nach

</div

